

2008

Informe anual



Tierra Vida Futuro

Survival 

Ayudamos
a los
pueblos
indígenas
a defender
sus vidas,
proteger
sus tierras
y decidir
su propio
futuro.

2008

Este informe abarca
el trabajo de Survival
durante un año, hasta
principios de 2008

DONDEQUIERA QUE SE ENCUENTREN, LOS PUEBLOS INDÍGENAS SE VEN PRIVADOS DE SU SUSTENTO Y MODO DE VIDA: LA MINERÍA, LA TALA O LOS COLONOS LOS EXPULSAN DE SUS TIERRAS; SON DESPLAZADOS A LA FUERZA POR PRESAS, RANCHOS DE GANADO O RESERVAS DE CAZA. ESTOS ABUSOS A MENUDO SE JUSTIFICAN ALEGANDO QUE LOS PUEBLOS INDÍGENAS SON, DE ALGUNA FORMA, “PRIMITIVOS” O “ATRASADOS”. SURVIVAL TRABAJA POR UN MUNDO EN EL QUE LA DIVERSIDAD DE MODOS DE VIDA INDÍGENAS SEA COMPRENDIDA Y ACEPTADA, EN EL QUE NO SE TOLERE LA OPRESIÓN QUE SUFREN Y SEAN LIBRES DE VIVIR EN SUS PROPIAS TIERRAS SEGÚN SUS MODOS DE VIDA, EN PAZ, LIBERTAD Y SEGURIDAD.

nuestros objetivos

Survival trabaja para:

- ayudar a los pueblos indígenas y tribales a ejercer su derecho a la supervivencia y a la autodeterminación;
- asegurar que los intereses de los pueblos indígenas y tribales estén adecuadamente representados en todas las decisiones que afecten a su futuro;
- asegurar a los pueblos indígenas y tribales la propiedad y la utilización de tierras y recursos adecuados, y obtener el reconocimiento de sus derechos sobre sus tierras tradicionales.

nuestros métodos

educación y sensibilización

Survival edita publicaciones sobre temática indígena dirigidas a centros educativos y al público general. Promovemos la idea de que los pueblos indígenas son tan “modernos” como el resto de nosotros, y que tienen derecho a vivir en su propia tierra, de acuerdo con sus propias creencias.

apoyo y proyectos

Survival trabaja con cientos de organizaciones indígenas de todo el mundo. Apoyamos los proyectos de las organizaciones indígenas y les ofrecemos una plataforma desde la cual dirigirse al mundo.

investigación y denuncia

Survival denuncia las violaciones de los derechos de los pueblos indígenas y muestra su impacto en los pueblos indígenas de todo el mundo. Movilizamos a la comunidad internacional para que con sus protestas se ponga fin a estos abusos. Trabajamos con unos 80 pueblos diferentes y nos centramos en aquellos más aislados, que son los más vulnerables y quienes tienen más que perder.

Estos son algunos ejemplos de lo que Survival ha conseguido con tu apoyo el último año:

Global: Declaración de la ONU sobre Derechos de Pueblos Indígenas

Después de 22 años de intensas negociaciones y debates, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó la adopción de la Declaración sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas. La Declaración reconoce los derechos de propiedad territorial de los pueblos indígenas, y dice que se les debería consultar acerca de los proyectos que les afecten. A pesar de que no es legalmente vinculante, establece un punto de referencia a partir del cual poder juzgar el trato a los pueblos indígenas.

Bolivia: se crea una reserva para los indígenas no contactados

El Gobierno boliviano ha creado una reserva de casi 19.000 km² para proteger a un grupo de indígenas aislados que vive cerca de la frontera con Perú. El presidente Evo Morales, el primer presidente indígena de Bolivia, ha firmado una ley para poder crearla. Dentro de ella están prohibidas las exploraciones en busca de gas o petróleo y las actividades mineras o madereras, lo que dará protección al pueblo aislado toromona.

Tanzania: victoria para los hadzabe

Tras la presión ejercida por parte de Survival, una agencia de safaris se ha retirado de un acuerdo que había alcanzado con el Gobierno de Tanzania, que le habría permitido ocupar y cazar en una amplia zona de la tierra Hadza en el valle de Yaeda Chini. Los hadzabe, a los que no se consultó adecuadamente acerca de este acuerdo, se opusieron a él por miedo a que pudiese escasear la caza de la que dependen para comer. Al enterarse de la noticia, un representante hadza manifestó: “Si es verdad que se van [la agencia de safaris] de nuestra tierra, entonces estoy muy, muy contento”.

Etiopía: victoria para los mursi

Con el apoyo de nuestros socios y simpatizantes, hemos creado en Survival un nuevo departamento legal que va a reforzar nuestra capacidad para asesorar y apoyar a los pueblos indígenas de todo el mundo. Con nuestro nuevo departamento funcionando, ya hemos ayudado a evitar una posible expulsión de los mursi de Etiopía de sus tierras ancestrales en el Parque Nacional del Omo. Gracias a la presión de nuestro nuevo equipo legal, *African Parks Foundation* (Fundación Africana de Parques) se retiró de un acuerdo que habría provocado que los mursi perdiesen tierras muy valiosas y fundamentales para su supervivencia.

Brasil: los guaraníes pueden volver a casa

Cerca de 200 indígenas guaraníes que habían sido expulsados de sus tierras por los terratenientes ganaderos, consiguieron legalmente el derecho de volver a casa. Con el apoyo de Survival, los indígenas presionaron a las autoridades para que les permitiesen regresar y en 2007 un juez obligó a los ganaderos a irse. Después de años viviendo en chozas en el borde de una carretera, ahora están reconstruyendo sus vidas, de vuelta en sus propias tierras.

Brasil: protección para indígenas no contactados

Tras las presiones de Survival, las autoridades brasileñas anunciaron sus planes de limitar la entrada en el territorio de Río Pardo, hogar de un grupo de unos treinta indígenas no contactados. Gilberto Azanha, antropólogo y funcionario del Ministerio de Asuntos Indígenas brasileño, manifestó: “Si el Gobierno brasileño garantiza a los indígenas una protección adecuada, podemos estar seguros de que crecerá la población de los kawahiva en el Río Pardo”.

“Sabemos que Survival siempre ha trabajado para proteger los derechos de los pueblos indígenas, y es bueno que su trabajo, por medio de campañas internacionales, siga con tanta fuerza”.

Organización indígena, Peru, 2007

Survival trabaja con pueblos indígenas de todo el mundo, apoyando sus organizaciones y proyectos, y ayudándoles a asegurar sus derechos, tierras y futuro.

En 2007, Survival trabajó activamente contra los abusos de derechos humanos que se cometieron contra más de 40 pueblos indígenas de todo el mundo, incluidos los bosquimanos de Botsuana; los ayoreo de Paraguay; los jarawa y los sentineleses de las Islas Andamán; los nukak de Colombia; los yanomami, los enawene nawe y los guaraníes de Brasil; los penan de Sarawak, Malasia; los ogiek de Kenia; los chakma y otros pueblos indígenas jumma de las Chittagong Hill Tracts de Bangladesh; los khanty, los udege y otros pueblos indígenas de Siberia, Rusia; y los pueblos indígenas no contactados de Perú y Brasil.

A continuación, resumimos los casos más importantes en los que trabajamos el año pasado.

“Muchas gracias a todos por vuestro inspirador e incesante trabajo con los pueblos indígenas alrededor del mundo”.

Nicole St. Laurent, simpatizante, 2007

Bosquimanos languidecen en campos de reasentamiento

En 2006 los bosquimanos de Botsuana obtuvieron una victoria histórica ante los tribunales, con la que lograron el derecho a regresar a sus tierras ancestrales en la Reserva de Caza del Kalahari Central (RCKC). Por desgracia, un año después de la sentencia judicial cientos de bosquimanos languidecen en los campos de reasentamiento en los que el Gobierno de Botsuana los dejó, tras haberlos expulsado por la fuerza de su tierra natal. A pesar de la sentencia del Tribunal Supremo de Botsuana, que declara que las expulsiones fueron “ilegales” e “inconstitucionales” y que los bosquimanos tienen derecho a regresar a sus hogares, el Gobierno está haciendo todo lo que está en sus manos para impedirselo.

Desde el veredicto del Tribunal Supremo el Gobierno ha impedido que los bosquimanos entren en la RCKC sin un permiso, les ha negado el acceso a un pozo de agua y les ha prohibido la caza en sus propias tierras. No ha emitido ni un solo permiso de caza para los bosquimanos que están dentro de la reserva, a pesar de que la sentencia judicial declaraba que esto era “ilegal” y que equivalía a condenarles a la “muerte por inanición”. En 2007 se detuvo a más de 50 bosquimanos por no tener permiso de caza.

Muchos de los detenidos fueron golpeados y torturados. La policía y los guardas de medioambiente obligaron a varios hombres a correr bajo un intenso calor durante horas a través de la RCKC mientras los perseguían en sus vehículos. A muchos les golpearon con palos, les pegaron patadas y puñetazos y no les dieron comida ni agua hasta que confesaron que habían cazado.

Cientos de bosquimanos que continúan sufriendo en los campos a los que llaman “lugares de la muerte” se sienten incapaces y con demasiado miedo para volver a casa. En el aniversario de la sentencia judicial, la organización bosquimana *First People of the Kalahari* (Primeros Pueblos del Kalahari) solicitó al Gobierno que les permitiese regresar. En una carta dirigida al presidente, esta organización decía: “¿Cuándo empezará el Gobierno a trabajar de forma constructiva con la gente de la RCKC? Ya hemos esperado un año entero. No podemos permitirnos perder más tiempo: nuestro pueblo se muere”.

Al tiempo que desobedece la sentencia del Tribunal Supremo y niega a los bosquimanos su derecho constitucional de volver a casa, el Gobierno apoya un proyecto para una mina de diamantes en la RCKC valorada en 2.200 millones de dólares. Gem Diamonds, que compró la concesión a De Beers, ha manifestado su intención de comenzar los trabajos cuanto antes, a pesar de la afirmación repetida del Gobierno de que la minería en la RCKC no resultaría rentable. Survival siempre ha apoyado la postura de los bosquimanos de que los expulsaron de la RCKC para abrir paso a la minería de diamantes.

Tras la sentencia del Tribunal Supremo, Survival suspendió su campaña para dar al Gobierno el espacio y el tiempo necesarios para implementarla. Sin embargo, el Gobierno se posicionó claramente cuando impuso restricciones para la obtención del visado al personal de Survival, prohibiéndoles la entrada en el país si no cuentan con una visa especial. También se impusieron estas restricciones en el visado de otros importantes simpatizantes de los bosquimanos, como el redactor de Internacional de la BBC, John Simpson, o el Relator Especial de la ONU para los Pueblos Indígenas, Rodolfo Stavenhagen.

Como resultado del desafío continuado del Gobierno a la sentencia judicial, Survival puso de nuevo en marcha su campaña para ayudar a los bosquimanos en su lucha para volver a casa.



BOTSUANA Bosquimanos

“Estos lugares [campos de reasentamiento] han convertido a nuestra gente en ladrones, mendigos y borrachos. Yo no quiero esta vida. Primero nos hacen indigentes al quitarnos nuestras tierras, nuestra caza, nuestro modo de vida. Luego dicen que no somos nada porque somos indigentes”.

Jumanda Gakelebhone, bosquimano,
Botsuana, 2007



MALASIA Penan

Malasia: un jefe penan es asesinado

A finales de 2007 hubo noticias tristes: la comunidad de los penan informó de la desaparición de su jefe. Kelesau Naan desapareció después de salir de su comunidad en Long Kerong para ir de caza. Sus restos fueron encontrados dos meses más tarde.

Los penan creen que Naan fue asesinado por su resistencia a las actividades madereras en la tierra de su comunidad, ya que había ayudado a parar la tala en zonas de Long Kerong mediante bloqueos en las carreteras, para impedir así que los madereros entraran en la selva en la que vive el pueblo nómada penan. Antes de su desaparición, Naan había declarado: “Nuestra oposición ha sido efectiva. Estamos contentos de no habernos dejado comprar por las empresas madereras”.

A pesar de ello, las tensiones entre este pueblo y las empresas se intensificaron en 2007, y los habitantes de Long Kerong creen que la desaparición de Naan se debió a los planes de reanudar la tala en la zona. De acuerdo con la legislación de Malasia, los penan tienen derechos territoriales y se les debe consultar antes de llevar a cabo cualquier actividad maderera. Sin embargo, las leyes se están incumpliendo constantemente debido a que el Gobierno del país apoya a las empresas madereras.

Durante más de veinte años, los penan han estado cortando las carreteras para impedir que los madereros destruyeran la selva donde viven. La policía ha destruido las barreras una y otra vez y, en el año 2007, las fuerzas de seguridad ayudaron a desmontarlas y dispararon para intimidarles.

El conflicto de los penan con las empresas madereras conmovió a Bruce Parry, presentador en la BBC de la exitosa serie de documentales *Tribe* (Tribu). Parry pasó cinco semanas con los penan, y se le notaba muy afectado cuando les escuchaba hablar de su temor por su futuro. Al final del programa, Parry dijo: “Lo que empezó como el sueño de vivir con el pueblo de las selvas de Borneo, se ha convertido en algo más. Me ha hecho pensar mucho en mi vida y en toda la gente con la que me he ido encontrando en mis viajes... Les debo [a los pueblos indígenas], como creo que se lo debemos todos, el defender su derecho a vivir del modo en que quieren”.

A pesar de todo, también hubo buenas noticias en Malasia. Las autoridades malasias comunicaron al gigante maderero Samling, que la compañía perdería su “certificado de gestión sostenible” a no ser que resolviese su antiguo conflicto con los penan. La empresa recibió en 2005 un certificado de tala “sostenible” en la tierra de los penan, a pesar de las protestas de este pueblo y de Survival. Sin él, no podrá exportar madera legalmente.

Survival apoya a los penan desde los años 70, con presiones al Gobierno de Malasia para que reconozca los derechos territoriales de este pueblo y solicitando a las empresas que detengan la tala que no haya obtenido previamente el consentimiento libre e informado de los indígenas.

“Los foráneos que vienen siempre dicen que traen progreso. Pero todo cuanto traen son promesas vacías. Por lo que realmente estamos luchando es por nuestra tierra. Por encima de todo, es lo que necesitamos”.

Arau, penan, Sarawak, 2007



PARAGUAY Ayoreo

Destrucción de la tierra de los ayoreo

Imágenes de satélite mostraron la extensión de la destrucción del territorio ayoreo-totobiegosode. La deforestación ilegal de la tierra de este pueblo que llevan a cabo poderosas compañías de terratenientes, les ha obligado a huir a las cada vez más reducidas zonas de selva que quedan.

Los ayoreo están cada vez más preocupados por el impacto de la deforestación en sus familiares no contactados. En 2007, en una zona rodeada por la deforestación, un grupo de indígenas encontró huellas y una hoguera que pertenecían a ayoreos no contactados. Aunque la mayoría de los indígenas ya ha estado en contacto con foráneos desde hace mucho tiempo, la tierra también es el hogar de varios grupos de ayoreo no contactados, los últimos indígenas no contactados al sur de la cuenca del Amazonas.

Un investigador de Survival viajó a Paraguay y entrevistó a miembros del pueblo ayoreo que se habían visto obligados a huir de su selva en 2004, después de que los terratenientes ganaderos se hubiesen apoderado de todos los pozos de agua de su territorio.

A pesar de que la Constitución paraguaya reconoce los derechos territoriales de los indígenas, la tierra de los ayoreo aún no está a su nombre y casi todo su territorio está en manos de poderosos terratenientes. Se ignoran las órdenes judiciales que evitan la deforestación en su tierra y los terratenientes están talando la selva ilegalmente para dejar vía libre a la cría de ganado. En 2007, un ganadero paraguayo ocupó ilegalmente parte de la zona talada y destruyó zonas que son clave para los ayoreo por la existencia de caza.

Survival aumentó la presión sobre el Gobierno de Paraguay para proteger la tierra de los ayoreo y entregó una petición con cerca de 57.000 firmas a las embajadas paraguayas de toda Europa (20.350 de ellas recogidas y entregadas en España), en la que se pedía al Gobierno que concediese sin demora a los indígenas la titularidad sobre su tierra.

“Todo ese territorio era de nuestros padres, pero yo creo que los cojñone [blancos] nos lo van a quitar todo. A mí me preocupa también el desmonte, porque no sabemos por dónde anda el grupo que vive todavía en la selva, y entre ellos vive una hermana mía”.

Ojnai, indígena ayoreo, Paraguay, 2007



ISLAS ANDAMÁN, INDIA

Jarawa

Se pide al Gobierno que proteja a los jarawa

Importantes líderes indígenas se unieron a la petición de la ONU que solicita al Gobierno indio que proteja a los jarawa de las Islas Andamán, mediante la implementación de la sentencia del Tribunal Supremo de la India.

En 2007 fue el quinto aniversario de la sentencia que ordena cerrar una carretera que atraviesa el corazón de la reserva de los jarawa. La sentencia declara que se debería cerrar la carretera principal de las Islas Andamán para proteger a los jarawa y a otros pueblos de cualquier contacto con la sociedad mayoritaria y para minimizar su exposición a los gérmenes y a las enfermedades. A pesar de ello, y desafiando la sentencia, el Gobierno indio rechaza cerrar una carretera que permite que los cazadores furtivos y los colonos se introduzcan en el territorio de este pueblo.

George Rich, un líder innu, pidió al Gobierno indio que evite a los jarawa la devastación sufrida por su pueblo en Canadá. En un artículo en el *Times* de la India, Rich manifestó: “Los colonos locales y, en ocasiones, como ocurrió con los innu, la propia gente que el Gobierno ha enviado para ‘cuidar’ de los jarawa, están introduciendo alcohol, drogas y abusos sexuales, los cuales causaron estragos también en mi pueblo. Y los jarawa, mucho más que los innu, corren el riesgo de ser exterminados por nuevas enfermedades que les contagian los no indígenas”.

Según las estadísticas publicadas por las autoridades locales, desde 2001 se ha triplicado el tráfico en la carretera principal de las Andamán y más de 100 vehículos la utilizan a diario.

En una visita al Reino Unido, el líder bosquimano Roy Sesana, respaldó el mensaje de Rich al manifestar: “El Gobierno indio debería respetar al honorable Tribunal que ha ordenado el cierre de la carretera. El espíritu de los jarawa está en la tierra en la que están. Su desarrollo está conectado con su espíritu. Es fundamental para los pueblos indígenas que otros se interesen por su tierra, su espíritu y su cultura”.

Tras la presentación de un informe de Survival que alertaba de la posible extinción de los jarawa, el Comité de la ONU para la Eliminación de la Discriminación Racial publicó un estudio irrefutable que exhorta al Gobierno a cerrar la carretera. Decía así: “[La India] debería proteger a pueblos indígenas como los jarawa contra la invasión de sus tierras y de sus recursos que llevan a cabo los colonos, los cazadores furtivos, las empresas privadas y terceras partes, e implementar la sentencia de 2002 del Tribunal Supremo que ordena cerrar los tramos de la carretera de las Islas Andamán que atraviesan la reserva de los jarawa”.

A pesar de todo, también hubo algunas noticias positivas. Las autoridades de las Islas Andamán pidieron a las agencias de viajes que no utilizaran a los jarawa para promocionar sus negocios. Survival felicitó este paso, pero continuó presionando para que se cierre la carretera.

“Los foráneos son malas personas... Abusan de nosotros... Incluso si tuviera que estar fuera durante unos pocos días, me gustaría regresar a la selva con mi familia”.

Enmei, jarawa, Islas Andamán



PERÚ

Indígenas aislados

Lanzamiento de la campaña por los indígenas aislados

Survival ha lanzado una campaña por los pueblos indígenas aislados con una impactante película narrada por la actriz ganadora de un Oscar, Julie Christie. En ella se ven grabaciones nunca vistas de algunos de los pueblos indígenas más inaccesibles del mundo, y destaca las graves amenazas a las que estos se enfrentan.

Sin embargo, sólo en Perú se estima que hay quince pueblos no contactados y Survival ha reunido numerosas pruebas al respecto a lo largo de los años para determinar su ubicación exacta.

En 2007 hubo varios avistamientos: se vieron veintiún indígenas no contactados durante un vuelo de la Agencia Medioambiental de Perú sobre el río Las Piedras, en el Amazonas peruano. Durante el segundo reconocimiento aéreo, se hicieron fotografías que muestran a una mujer indígena que lleva flechas y hace gestos desafiantes.

En otra zona, en una lejana aldea cerca de la frontera peruana con Brasil, apareció un gran grupo de indígenas no contactados que habían huido de los madereros que estaban destruyendo sus territorios.

Los pueblos indígenas no contactados de Perú se enfrentan a numerosas amenazas: desde la tala ilegal de madera de caoba hasta las prospecciones petrolíferas en sus tierras.

Alberto Pizango Chota, presidente de AIDSESEP, organización de indígenas amazónicos de Perú, declaró que las amenazas a las que se enfrentan los pueblos indígenas aislados del país son peores que cualquier otra a la que se hayan enfrentado los pueblos indígenas amazónicos durante los últimos 500 años. En una conferencia sobre los pueblos indígenas no contactados, Chota manifestó: “Desde el primer ingreso de colonos a la Amazonía, las agresiones siempre han tenido que ver con la explotación de nuestros recursos naturales”.

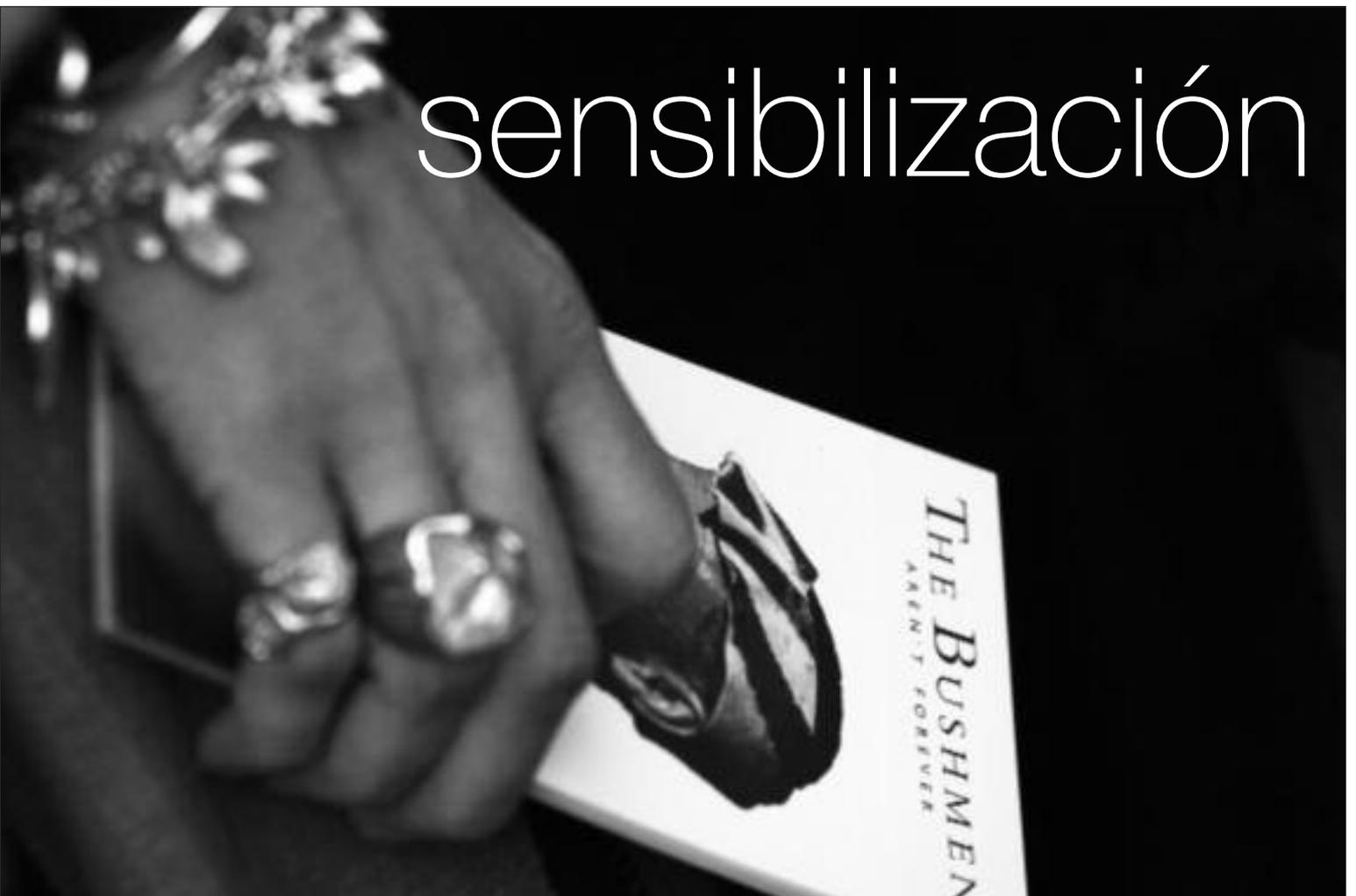
Cualquier contacto con estos pueblos podría resultar fatal, ya que les ponen en contacto con enfermedades contra las que no están inmunizados. En los años 80, más del 50% del pueblo indígena no contactado nahua murió, tras las prospecciones petrolíferas llevadas a cabo en su tierra. No obstante, esto no impidió que el jefe de Perupetro anunciase su proyecto de ponerse en contacto con los indígenas para “consultarles” acerca de los planes de exploración petrolífera en sus tierras.

La campaña de Survival pide a los gobiernos que reconozcan los derechos de propiedad territorial de los pueblos indígenas, y ya se han producido algunos resultados positivos. Por ejemplo, tras la presión que Survival ejerció sobre las compañías petrolíferas, Perupetro no consiguió vender zonas de tierra habitadas por estos pueblos para realizar prospecciones petrolíferas.

“Alrededor de 100 tribus de tres continentes siguen evitando el contacto con el mundo exterior. Se encuentran entre las personas más vulnerables del planeta y podrían ser aniquilados en los próximos veinte años, a menos que sus derechos territoriales sean reconocidos y respetados. ¿Seguro que el mundo es suficientemente grande para todos nosotros, incluidos aquellos cuya forma de vida es muy diferente a la nuestra?”.

Julie Christie, durante el lanzamiento del documental de Survival “Aislados”.

sensibilización



Lograr que la comunidad internacional tome conciencia de la opresión que sufren los pueblos indígenas es la mejor forma de asegurar que ésta cese. Survival también cree en la importancia de educar a las personas de todas las edades acerca de la diversidad de las sociedades y culturas del planeta para fomentar la tolerancia, y como un fin en sí mismo.

Survival difunde información en todo el mundo sobre pueblos indígenas, y promueve la sensibilización sobre su causa a través de diversos medios: organizando y recibiendo visitas indígenas, proporcionando materiales para escuelas y exposiciones, dando charlas, organizando seminarios y actos, y a través de nuestras publicaciones, nuestra web y los medios de comunicación.

De esta forma, Survival llega a más personas cada año: les proporcionamos información sobre los pueblos indígenas, promovemos la comprensión de las culturas tribales y también construimos un frente de oposición internacional contra la violación de los derechos de los pueblos indígenas y tribales.

Visitas de indígenas

Todo el trabajo de Survival se basa en el contacto personal con cientos de comunidades indígenas de todo el mundo y su objetivo es conseguir lo que los propios pueblos indígenas quieren y necesitan. Además de viajar a las comunidades indígenas, también invitamos a sus líderes a visitar otros países, proporcionándoles una plataforma desde la que dirigirse al mundo.

El año pasado acogimos a varios visitantes indígenas: bosquimanos gana de Botsuana, innu y dene de Canadá, jumma de Bangladesh, ashaninka de Perú, yanomami de Brasil, kanak de Nueva Caledonia y mapuche de Chile. Dos de las visitas de líderes indígenas generaron, en especial, mucho interés mediático.

Líder bosquimano

Roy Sesana, líder bosquimano, viajó desde Botsuana a Londres para llamar la atención sobre la difícil situación que atraviesa su pueblo. Mientras estuvo en Londres concedió muchas entrevistas, se reunió con diputados y lores, y entregó una carta en mano en el Número 10 de Downing Street, sede del primer ministro, en nombre de la organización bosquimana *First People of the Kalahari*. La carta expresaba su consternación con el Gobierno británico por el apoyo a las expulsiones sufridas por su pueblo, y pedía al primer ministro que alentase al Gobierno de Botsuana para que les permitiese regresar a sus hogares.

Roy también viajó a Italia donde participó en una conferencia de prensa en el Senado, en la que pidió al Gobierno italiano que ratificase el Convenio 169 de la OIT, y se reunió con parlamentarios como Mario Baccini, vicepresidente del Senado, y Vittorio Sgarbi, ex ministro de Cultura. Roy fue recibido por 400 escolares de Milán que le entregaron cada uno de ellos una camiseta con el lema impreso “I love the CKGR” (Amo la RCKC), junto con un mensaje personal. Roy también hizo disfrutar a sus invitados, al tocar el sentikane (arpa de mano) en un concierto de jazz que se organizó en honor de su visita.

Chamán yanomami

Davi Kopenawa, líder y chamán yanomami de Brasil, viajó a Londres con su hijo Dario en ocasión del lanzamiento de nuestra nueva publicación *Progress can kill* (El progreso puede matar). Davi y Dario concedieron varias entrevistas, asistieron a ruedas de prensa y hablaron con diputados y lores sobre la importancia de sus tierras para la salud y el bienestar de los pueblos indígenas.

Davi y Dario fueron los invitados especiales de un encuentro con el Grupo Interparlamentario de todos los Partidos sobre Pueblos Indígenas y Tribales, al que asistieron más de 70 invitados. Entre ellos estuvieron Benedict Allen, explorador y personalidad de la televisión, Hilary Callan, directora del Real Instituto Antropológico, y Mark Rylance, actor y director teatral. Davi habló de forma conmovedora sobre sus temores acerca de la salud de los yanomami y puso el acento en los peligros que la minería a gran escala llevaría a su tierra. Ambos yanomami visitaron también Downing Street para entregar una carta al Primer Ministro en la que pedían al Gobierno británico que ratifique la legislación internacional sobre los pueblos indígenas: el Convenio 169 de la OIT.

Tras su visita a Londres, Davi y Dario viajaron a Berlín, donde el periódico *Berliner Morgenpost* se refirió a Davi como “el Dalai Lama de la selva”. Allí, entregaron una carta en la oficina del canciller en la que solicitaban al Gobierno alemán que ratificase el Convenio 169, y se reunieron con representantes del departamento de derechos humanos de la cancillería y del Ministerio de Asuntos Exteriores, y con miembros del Partido Verde, del SPD y del Linkspartei.



Roy Sesana, líder bosquimano, en Londres denunciando la difícil situación que atraviesan los bosquimanos.



Davi Kopenawa, líder y chamán yanomami, en su visita al n° 10 de Downing Street, Londres, con el diputado Martin Horwood, presidente del Grupo Interparlamentario que apoya a los pueblos indígenas.

Progress can kill (El progreso puede matar)

Durante su visita a Londres, Davi ayudó a lanzar nuestra nueva publicación *Progress can kill* (El progreso puede matar), que estará disponible en castellano en el otoño de 2008, centrada en la crisis de la salud de los pueblos indígenas. Con fotografías impactantes y estadísticas reveladoras, *Progress can kill* muestra que forzar el “progreso” sobre los pueblos indígenas sólo les ocasiona enfermedad y muerte.

El libro es un resumen de las conclusiones de un informe detallado que se puede descargar desde nuestra página web. Basado en estudios de casos de Australia, Botsuana, Brasil, Canadá, India, Indonesia y Siberia, *Progress can kill* deja clara la conexión entre la expulsión de sus tierras y la mala salud de los pueblos indígenas.

Los datos son impactantes. En Australia, los aborígenes tienen una probabilidad seis veces mayor que la de otros australianos de muerte infantil o de ataque, y veintidós veces mayor de morir de diabetes. A pesar de ello, la estadística más contundente es la que indica que aquellos que viven en su propia tierra viven diez años más que aquellos que viven en comunidades de reasentamiento.

En el lanzamiento del libro, Davi se dirigió a la prensa internacional y declaró: “Habláis de lo que llamáis ‘desarrollo’ y nos decís que nos convirtamos en lo mismo que vosotros. Pero nosotros sabemos que eso sólo conlleva enfermedades y muerte”.

Progress can kill tiene como objetivo cambiar las políticas que afectan a los pueblos indígenas y se ha enviado a parlamentarios, gobiernos y agencias de cooperación y para la salud. También se traducirá al francés y al español, con la esperanza de que su mensaje llegue a aquellos que están en situación de cambiar las vidas de los pueblos indígenas.

Impacto mediático

El año pasado, el trabajo de Survival generó una cobertura periodística sin precedentes. Nuestra presencia en los medios ayudó a aumentar la sensibilización entre los periodistas y el público en general sobre los problemas que afectan a los pueblos indígenas.

Survival fue mencionada en los periódicos nacionales e internacionales más importantes del mundo como *The Telegraph*, *The Independent*, *Le Monde*, *Courrier International*, *Corriere della Sera*, *La Repubblica*, *El Mundo*, *El País*, *La Vanguardia*, *ADN* y *Público*. En concreto, la visita de Davi Kopenawa a Reino Unido generó una gran cobertura mediática, con apariciones en importantes periódicos como *The Observer*, *Sunday Times*, *Daily Mail* y también en *Estado de São Paulo*, de Brasil. Periódicos de cabecera alemanes, como *Berliner Morgenpost*, *Süddeutsche Zeitung* y *Neue Osnabrücker Zeitung* también difundieron la visita de Davi a Berlín.

Nuestro trabajo con los bosquimanos de Botsuana continúa recibiendo atención casi diaria en la prensa de Botsuana y en otros periódicos internacionales, emisoras de radio y páginas web de noticias. A finales del 2007, como reacción a la detención y tortura de un grupo de bosquimanos, publicamos un anuncio en el periódico británico *The Independent*.

Los radio oyentes de múltiples emisoras de radio han escuchado hablar sobre los casos de Survival. Entre otras, las siguientes emisoras dieron cobertura a nuestras denuncias: BBC World Service, Voice of America, Radio Five Live, Radio France Internationale, Radio Vatican, Radio RAI1, Radio Nacional de España, RNE-3, Deutschlandradio y Deutsche Welle. Asimismo, personal de Survival fue entrevistado en las siguientes cadenas de televisión: CNN y BBC World TV, y en las francesas TV5 y RFO. En Italia, el líder bosquimano Roy Sesana fue invitado especial del popular programa de RAI TV *Alle falde del Kilimangiaro*.



La nueva publicación de Survival, *Progress Can Kill*, muestra cómo el desarrollo impuesto destruye la salud de los indígenas.



Davi Yanomami durante el lanzamiento de *Progress Can Kill*, Londres, 2007.
Según palabras del propio Davi:
“Vosotros habláis de lo que llamáis ‘desarrollo’ y nos decís que nos convirtamos en lo mismo que vosotros. Pero nosotros sabemos que eso sólo conlleva enfermedades y muerte”.

Educación

Un problema clave al que se enfrentan los pueblos indígenas son los prejuicios, que casi siempre son fruto de la ignorancia. Además de trabajar en casos concretos, nuestro objetivo a largo plazo es cambiar el modo en que se percibe a estos pueblos.

Estos son algunos de los ejemplos del trabajo que llevamos a cabo en 2007 para difundir estas ideas entre personas de todas las edades.

Renovamos nuestra página web en alemán, castellano, francés e inglés, lo cual nos permitió compartir las historias de los pueblos indígenas a través de una gran variedad de tecnologías web. En nuestra página hay una nueva sección en la que mostramos material reunido por investigadores de Survival en las últimas cuatro décadas, entre el que se incluyen testimonios personales de pueblos indígenas.

Con motivo del 400 aniversario de Jamestown (primera colonia inglesa en EE.UU.) se crearon materiales educativos gratuitos enfocados en el modo de vida del pueblo indígena powhatan y en su relación con los colonos ingleses. Los materiales, que se pueden descargar desde nuestra página web, están pensados para niños de entre 10 y 12 años, e incluyen herramientas para los profesores con enlaces a los planes de estudio nacionales y una guía de actividades.

Se ha diseñado una exposición para el Eden Project de Cornualles sobre los enawene nawe de Brasil. Además, Survival Italia colaboró con Greenpeace en la exposición *Le salvi chi può*, para educar a la gente sobre el impacto de la deforestación en las vidas de los pueblos indígenas.

En Francia, Survival proyectó películas de temática indígena, entre ellas *Seven Songs of the Tundra*, *The Great Dance*, *Ten Canoes*, *150 Spears and Three Wives*, y organizó un debate sobre la violencia contra la mujer en el estado de Guerrero, en México, con el activista de derechos indígenas Andrea Eugenio Manuel.

Asimismo trabajamos con talleres sobre pueblos indígenas en el *21 Jamboree Scout Mundial*, en Chelmsford, al que acudieron más de 40.000 jóvenes. Survival España también realizó una serie de talleres sobre pueblos indígenas en el Museo Etnológico de Barcelona.

La carpeta educativa de la oficina de Survival Italia, *ConTatto*, se utilizó en más de 180 clases de escuelas de primaria de toda la provincia de Milán. El equipo educativo también llevó a cabo talleres interactivos de dos horas de duración, llamados *Io mi chiamo Guiomar, e tu?* (Me llamo Guiomar, ¿y tú?), basados en la nueva versión de este material educativo. El taller incluye una presentación en diapositivas sobre Survival y una variedad de juegos y actividades.

Survival colaboró con Global Education Derby para producir un curso educativo online sobre conocimiento indígena, *A través de otros ojos*.

Nuestro libro ilustrado *Allá vamos, otra vez* sigue cosechando elogios. El Arzobispo Desmond Tutu dijo que estaba impresionado con el libro y apremió a “aquellos con autoridad para recordarles que una comunidad sólo puede ser fomentada a través de la consulta previa, el cuidado y la compasión”. El libro ha sido utilizado en escuelas y universidades de todo el mundo para enseñar a los estudiantes una forma alternativa de pensar en el “desarrollo” y en sus impactos sobre los pueblos indígenas. Se ha distribuido mundialmente, desde Australia hasta Nepal, y el Instituto de Investigación de las Naciones Unidas para el Desarrollo Social (UNRISD) utilizó el libro durante un taller



Uno de los paneles de la exposición de Survival en el Proyecto Eden, Cornualles, Reino Unido.

“Vuestra página web es, con diferencia, el lugar más completo para obtener información online sobre la lucha de los pueblos indígenas para sobrevivir”.

John C. Savagian, profesor, 2007

sobre relaciones entre gobiernos, organizaciones internacionales y pueblos indígenas. En España, el gobierno autonómico de Barcelona distribuyó una copia de *Allá vamos, otra vez* entre 140 técnicos de cooperación al desarrollo de la región, mientras que en Italia se enviaron ejemplares del libro a 320 senadores.

El personal de Survival ofreció seminarios en varios lugares, entre ellos la Escuela de Estudios Africanos y Orientales, la Escuela de Economía y la Tate Modern Gallery, Reino Unido; en la Camera del Lavoro, Pescara y Vicenza, Italia; así como en la Universidad Carlos III, en la Universidad Autónoma de Madrid y en la Universidad de A Coruña de Galicia, todas ellas de España.

Survival Francia introdujo nuevos elementos en la sección de noticias de su página web infantil *Dans la peau d'un Papou* (En la piel de un papú), que sigue siendo muy popular entre niños de 7 a 12 años.

Survival España dio conferencias y organizó actividades en distintos centros educativos de primaria y secundaria, en universidades y centros cívicos y culturales de toda España, con el apoyo de los grupos de apoyo de Barcelona, Gran Canaria, Valencia y Madrid, quienes trabajan estrechamente con la oficina para impulsar actividades, actos y campañas que contribuyan a sensibilizar a la sociedad sobre los pueblos indígenas y tribales.

Se publicó la guía *Camina como hablas* para nuestros socios/as y simpatizantes con ideas sobre cómo implicarse activamente en la labor de Survival. La guía se ha elaborado en alemán, castellano, francés e inglés, y se puede descargar gratuitamente desde nuestra página web.

Actividades

En 2007, Survival organizó muchas actividades. Desde campañas de envío masivo de cartas, concentraciones pacíficas ante embajadas, presentación de casos ante las Naciones Unidas, asesoramiento en los borradores de la legislación internacional en materia indígena e información a los pueblos indígenas sobre sus derechos legales, hasta organización de campañas con amplia cobertura de prensa. Estos son sólo algunos ejemplos.

Para celebrar el décimo aniversario del acuerdo de paz entre el Gobierno de Bangladesh y el pueblo jumma de las Chittagong Hill Tracts, Survival envió una carta a los Altos Comisionados de Bangladesh en el Reino Unido, Francia, Alemania, España, Italia y los Países Bajos. La carta pedía al Gobierno de Bangladesh que implementase el acuerdo de paz y que finalizase los abusos contra los derechos humanos.

Personas famosas de todo el mundo nos enviaron las huellas de sus manos como expresión de solidaridad con los pueblos indígenas, entre ellos: Noam Chomsky, Joanna Lumley, Gloria Steinem, Richard E. Grant y Zoe Wanamaker. En España, recibimos huellas de las manos de Romeu, Joan Manuel Serrat, Miguel Delibes, Antonio Gala y Ágata Ruíz de la Prada, y en Francia las de Charlotte Rampling y David Lynch.

Durante buena parte del año, nuestros simpatizantes organizaron concentraciones frente al Alto Comisionado de la India en Londres, en apoyo a los jarawa de las Islas Andamán. Survival Francia se reunió con asesores del presidente sobre un parque nacional de la Guyana Francesa que ha abierto la tierra de los indígenas a la minería del oro.

“Este pequeño libro de Oren Ginzburg nos transmite el gran mensaje de que debemos evitar la arrogancia de creernos capaces de saber lo que es mejor para aquellos cuya voz no se escucha en los debates internacionales. Nos recuerda nuestra responsabilidad compartida de velar porque todas las personas participen activamente en la toma de las decisiones que repercuten en sus vidas. Sólo así podremos llegar a ver un desarrollo real”.

Mary Robinson, ex presidenta de Irlanda y Alta Comisionada para los Derechos Humanos de la ONU



Famosos de todo el mundo nos enviaron las huellas de sus manos en apoyo a los pueblos indígenas, entre ellos: Noam Chomsky, Miguel Delibes, Antonio Gala, Richard E. Grant y David Lynch.

El conocido antropólogo francés, Claude Levi Strauss, respaldó nuestra campaña destinada a reconocer los derechos territoriales de los indígenas.

Survival, junto con el Grupo Interparlamentario de todos los Partidos sobre Pueblos Indígenas y Tribales, presentó dos peticiones en el parlamento británico. La primera de ellas daba la bienvenida a la sentencia del Tribunal Supremo de Botsuana que declaraba que los bosquimanos tenían derecho a regresar a sus tierras en el Kalahari, y solicitaba al Gobierno de Botsuana que la pusiese en práctica. La segunda, que permanecerá activa hasta el final del 2008, solicita al Gobierno británico que ratifique la legislación internacional para los pueblos indígenas, el Convenio 169 de la OIT.

En España Survival fue parte del jurado del Premio Bartolomé de las Casas, que se otorga cada año para distinguir a aquellas personas, instituciones u organizaciones que hayan destacado a lo largo del tiempo en la defensa del entendimiento y concordia con los pueblos indígenas de América, en la protección de sus derechos y el respeto de sus valores. El ganador de 2007 fue un abogado kichwa de Ecuador, Raúl Ilaquiche.

En el Día Internacional de los Pueblos Indígenas de la ONU, Survival entregó una recogida de firmas al Gobierno de Paraguay para salvar a los ayoreo-totobiegosode no contactados. Más de 57.000 firmas fueron entregadas simultáneamente en Londres, París, Milán, Madrid, Berlín y Bruselas. Para celebrar el día, las pantallas con información pública de todo París mostraban la página web de Survival.

Los editores de importantes periódicos que publicaron artículos con terminología racista referente a los pueblos indígenas, recibieron avalanchas de nuestras postales *Plántale cara al racismo*, enviadas por nuestros simpatizantes. Pósters de la campaña estuvieron expuestos en el metro de París.

Hicimos varias presentaciones formales en la ONU, incluyendo dos informes para el Consejo de Derechos Humanos: “El agua como arma de expulsión: los bosquimanos gana y gwi, Botsuana” y “Los embalses de agua para las centrales hidroeléctricas y su impacto en la salud y el sustento de los pueblos indígenas del Amazonas, Brasil”. También enviamos un informe al Comité para los Derechos Humanos: “Comentarios sobre el Informe del Partido del Estado de Botsuana en relación al cumplimiento del Convenio Internacional sobre los Derechos Civiles y Políticos, con referencia especial a los bosquimanos gana y gwi”, y varios materiales para la Comisión Interamericana para los Derechos Humanos sobre las amenazas para los pueblos indígenas no contactados del Amazonas peruano. Además de estos informes oficiales, regularmente proporcionamos información sobre muchos de nuestros casos al Relator Especial para los Pueblos Indígenas de la ONU.

Financiación

Survival no acepta dinero de ningún gobierno nacional. Nuestros socios financian todo lo que hacemos y gracias a ellos Survival tiene una voz poderosa e independiente. A continuación mencionamos algunas iniciativas de nuestros simpatizantes que nos han ayudado a recaudar fondos.

En España, la compañía de títeres Tartrana Titelles desarrolló un espectáculo de cuentacuentos sobre los bosquimanos llamado “Historias que viajan con el viento” y donaron la mayor parte de las ganancias a Survival.

Nuestro equipo de maratón de Londres recaudó más de 13.000 libras, mientras que el equipo de triatlón consiguió 12.000 libras. También participaron en nuestro nombre corredores en la maratón de París, y un simpatizante incluso participó en la maratón del Sáhara.

Los organizadores del encuentro Wilderness Gathering (Vida Silvestre) recaudaron más de 1.300 libras mediante la celebración de una subasta, que incluía un cuchillo perteneciente al experto en supervivencia, Ray Mears, mientras que en los EE.UU., Hickers with a Cause (Excursionistas con una Causa) recaudaron dinero para Survival saltando a un lago parcialmente congelado.

Una panadería en Alemania, Märkisches Landbrot, patrocinó la producción de más de 40.000 postales de Survival, mientras que el restaurante Ecocentro de España recaudó dinero por medio de una “Comida solidaria por Survival”.

En nuestra rifa de 2008 recaudamos más de 18.000 libras para nuestra campaña por los pueblos indígenas aislados, un 25% más que el año pasado. El primer premio, donado por Imaginative Traveller, consistía en un viaje para dos personas a Jordania.

Pedimos a nuestros simpatizantes su colaboración para completar la adquisición de nuestra sede en Londres. La respuesta fue impresionante y, como resultado, de ahora en adelante podremos destinar más dinero a nuestro auténtico trabajo por los pueblos indígenas. Todos aquellos que aportaron donativos superiores a 250 £ figurarán en una placa en nuestra recepción.

El catálogo de Survival 2007 supuso otro éxito. La prestigiosa diseñadora de joyas, Pippa Small, creó una asombrosa colección de collares inspirados en la Amazonia, mientras que Sabiha Malik Foster, fundadora de Diamonds for Humanity (Diamantes para la Humanidad), produjo anillos igualmente fascinantes. Nuestras tarjetas de Navidad fueron también más populares que nunca: se vendieron más de 20.000 paquetes.

Las fundaciones y los legados también fueron una importante fuente de ingresos para el trabajo de Survival por los pueblos indígenas. Por ejemplo, Survival obtuvo financiación de la Fundación Lee & Gund para proyectos en Brasil, incluida protección para los waiãpi en el norte de la Amazonia y formación docente, así como materiales educativos para la gestión de escuelas indígenas en el Área Indígena del Valle del Javará.

La Carta de responsabilidades de ONG internacionales

La Carta de responsabilidades de ONG internacionales fue creada para establecer unos estándares de calidad que guíen la responsabilidad y la transparencia de las ONG internacionales. Como miembro fundacional de este código de conducta, Survival está comprometida con la transparencia y el comportamiento ético en la comunicación, recaudación de fondos y campañas.

En 2007, demostramos nuestra conformidad con la Carta a través de:

La minimización de nuestro impacto en el medio ambiente:

- Redujimos la cantidad de papel que usamos, dejando, entre otras cosas, de imprimir la memoria anual.
- Reciclamos todos los cartuchos de tinta usados y el papel.
- Sólo volamos en avión cuando fue estrictamente necesario.

La venta de productos de comercio justo en nuestra tienda:

- En 2007, nuestras tarjetas de Navidad eran 50% papel reciclado y 50% FSC.
- Vendimos cestas hechas a mano por indígenas yanomami de Brasil, 100% compuestas por materiales locales.
- También una gama de cestos hecha por una cooperativa de mujeres de Kenia.

El fortalecimiento de las asociaciones con las comunidades locales, ONG y organizaciones:

- El año pasado hicimos seis viajes a comunidades indígenas, para reforzar las relaciones y para garantizar el contacto directo y personal con los pueblos indígenas.
- Trabajamos estrechamente con numerosas organizaciones indígenas, como la organización bosquimana *First People of the Kalahari*, la Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC) y la organización yanomami de Brasil, *Hutukara*.

El mantenimiento de nuestra independencia política y económica:

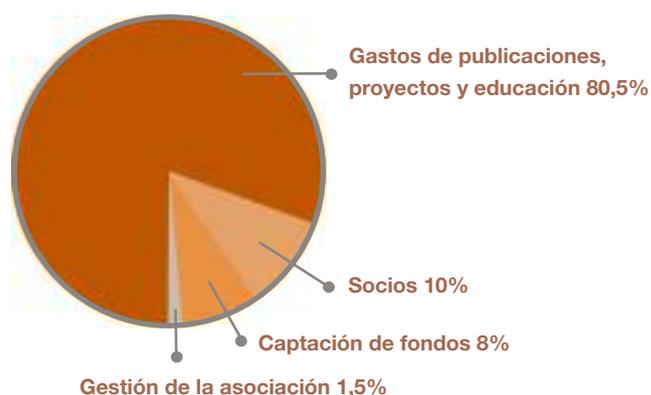
- Siendo fieles a nuestros principios, reflejados en nuestros estatutos, no hemos aceptado financiación de ningún gobierno nacional ni de entidad alguna que pueda comprometer nuestros objetivos.

DECLARACIÓN CONSOLIDADA DE ACTIVIDADES ECONÓMICAS PARA EL PERIODO ANUAL HASTA EL 31 DE DICIEMBRE DE 2007

	2007	2006
	€	€
INGRESOS		
Donaciones y captación de fondos	1.346.390	1.341.138
Legados	60.149	59.703
Inversiones y otros ingresos	271.502	190.578
	1.678.040	1.591.419
GASTOS		
Proyectos, publicaciones y educación	1.052.613	1.328.071
Administración	130.371	
Captación de fondos y publicidad	105.082	120.987
Gestión de asociación	18.641	17.786
	1.306.707	1.466.844
Ingresos netos	371.355	124.574
Provisión Depr./Apr. de Cartera	(2.813)	(5.302)
BALANCE NETO	368.522	119.272

BALANCE DE CUENTAS A 31 DE DICIEMBRE DE 2007

	2007	2006
ACTIVOS		
Activos fijos tangibles	1.230.399	1.385.667
Inversiones	2.107.903	2.062.724
Activos actuales	535.900	497.086
	3.874.201	3.945.477
PASIVOS		
Deudas a corto plazo	233.131	275.318
Deudas a largo plazo	565.676	656.096
ACTIVOS NETOS	3.075.394	3.014.063
Fondos generales	1.792.457	1.585.213
Fondos designados	1.230.399	1.385.667
Fondos restringidos	52.538	43.183
FONDOS TOTALES	3.075.394	3.014.063



DECLARACIÓN DE LA JUNTA DIRECTIVA

Este resumen de cuentas ha sido extraído de las cuentas completas auditadas de Survival International aprobadas por su órgano de gobierno el 13 de mayo de 2008 y posteriormente presentadas ante la Charity Commission y ante la Companies House, en el Reino Unido. Pueden no contener suficiente información para permitir una comprensión completa de la situación financiera de la Asociación. Para mayor información sobre las cuentas de la oficina española, por favor, contacte con la oficina de Madrid. Las cuentas anuales de Survival International (España) son aprobadas en la Asamblea General Ordinaria anual integrada por todos los asociados y asociadas de la Asociación.

DECLARACIÓN DE LOS AUDITORES AL ÓRGANO DE GOBIERNO DE SURVIVAL INTERNATIONAL CHARITABLE TRUST

Hemos examinado las cuentas anuales abreviadas arriba indicadas.

RESPONSABILIDADES RESPECTIVAS DE LA JUNTA DIRECTIVA Y LOS AUDITORES

La Junta Directiva es responsable de la formulación de las cuentas anuales. Hemos accedido a transmitirle nuestra opinión sobre la coherencia de las cuentas anuales abreviadas en relación con los informes completos de las cuentas que le remitimos en mayo de 2008.

CRITERIOS DE VALORACIÓN

Se han llevado a cabo los procedimientos que hemos considerado necesarios para determinar la coherencia de las cuentas anuales abreviadas con las cuentas anuales completas de las cuales han sido extraídas.

VALORACIÓN

Nuestra valoración es que las cuentas anuales abreviadas son coherentes con las cuentas anuales completas a 31 de diciembre de 2007.

Saffery Champness, Auditores.

Survival International Charitable Trust. Reg. 267444

Survival International (España). Reg. Nac. de Asociaciones N°32439

© Survival International, 2008

Fotos - portada: © Adam Hinton; p3 © Jerry Callow;
p4 © Survival; p5 Andy & Nick Rain; p6 © GAT; p7
© Salomé; p8 © Pablo Blazquez; p10 y 11 © Survival.

Survival International
6, Charterhouse Buildings,
Londres EC1M 7ET, Reino Unido

T + 44 (0)20 7687 8700

info@survivalinternational.org

www.survivalinternational.org

Survival International
c/ Príncipe, 12, 3ºA
28012 - Madrid, España

T + 34 91 521 72 83

info@survival.es

www.survival.es

